



Нэнси С. Грасмик
Суперинтендант школ штата

Мартин О'Мэлли
Губернатор

Maryland State Department of Education
Division of Special Education/Early Intervention Services
200 W. Baltimore Street, Baltimore, MD 21201
www.marylandpublicschools.org

РУКОВОДСТВО ДЛЯ РОДИТЕЛЕЙ ПО ЧАСТО ЗАДАВАЕМЫМ ВОПРОСАМ В СВЯЗИ С ПОСРЕДНИЧЕСТВОМ В ДЕЛАХ, СВЯЗАННЫХ СО СПЕЦИАЛЬНЫМ ОБУЧЕНИЕМ

1. Что такое посредничество?

Посредничество – это добровольный процесс, используемый для разрешения разногласий между родителями учащегося-инвалида или учащегося с подозрением на инвалидность и государственным органом¹, несущим ответственность за обучение данного учащегося.

2. Кто организует посредничество?

Посредником является сотрудник Управления административных слушаний штата Мэриленд, прошедший специальное обучение методике и навыкам проведения посредничества.

3. Какую роль играет посредник в разрешении споров?

Роль посредника заключается в том, чтобы помочь участникам достичь соглашения. Посредник соблюдает нейтралитет и не принимает ничью сторону: он помогает сторонам найти общие интересы и общий язык и рассмотреть возможные решения для урегулирования данного спора.

4. Если я подам просьбу об организации посредничества, значит ли это, что государственный орган должен принять участие в этом процессе?

Нет. Посредничество является добровольным; обе участвующие в споре стороны должны дать свое согласие на проведение посредничества. Хотя государственный орган не обязан соглашаться на проведение посредничества, в большинстве случаев он дает свое согласие.

5. Если государственный орган запросит посредничество, должен ли я участвовать

¹ В данном документе термин «государственный орган» относится к местной школьной системе или к другим государственным ведомствам, отвечающим за предоставление соответствующего бесплатного государственного образования данному учащемуся.

участвовать в этой процедуре?

Нет. Как уже было сказано в ответе на вопрос № 4, участие в процедуре посредничества является добровольным.

6. Могу ли я подать ходатайство об организации посредничества и при этом не подавать ходатайства о проведении процесса с соблюдением надлежащей правовой процедуры?

Да. В любое время можно подать ходатайство об организации посредничества, чтобы помочь разрешить спор. Предпочтительно, чтобы спор был разрешен как можно раньше, еще до того, как подается ходатайство о проведении процесса с соблюдением надлежащей правовой процедуры.

7. Кто должен прийти вместе со мной на заседание с участием посредника?

Можно пригласить любого человека, который, по Вашему мнению, может оказаться полезным в разрешении данного спора. Это может быть Ваш друг, которому Вы доверяете, Ваш родственник или правозащитник, или адвокат. Смотрите перечень организаций, предоставляющих бесплатную или недорогостоящую правовую помощь и иные услуги в типовой форме *Ходатайство о проведении посредничества и процесса с соблюдением надлежащей правовой процедуры (Request for Mediation and Due Process Complaint)* или на сайте Департамента образования штата Мэриленд, Отдел специального обучения/ услуг раннего вмешательства по адресу: www.marylandpublicschools.org (сначала надо выбрать Divisions, Special Education Early Intervention, а затем - Complaint Investigation and Due Process Branch).

8. Какова стоимость проведения процедуры посредничества?

Для Вас и государственного органа посредничество является бесплатным. Расходы по организации посредничества оплачиваются правительством штата.

9. Что произойдет, если во время процедуры посредничества мы достигнем соглашения?

Посредник составит соглашение, которое должно быть подписано Вами и государственным органом, и Вы получите копию этого соглашения.

10. Что произойдет, если во время процедуры посредничества мы не сможем достичь соглашения?

Если Вы будете участвовать в процедуре посредничества и не сможете достичь соглашения с государственным органом, Вы можете: (1) попытаться в дальнейшем еще раз организовать процедуру посредничества; (2) перейти к проведению слушания (если Вы с самого начала подали ходатайство о проведении процесса с соблюдением надлежащей правовой процедуры); (3) подать ходатайство о проведении процесса с соблюдением надлежащей правовой процедуры; или (4) искать другие способы разрешения спора.

Если Вы переходите к проведению слушания, а Вашим посредником был судья по административным делам, то для проведения слушания Вашего дела с соблюдением надлежащей правовой процедуры будет назначен другой судья.

11. Как скоро состоится заседание с участием посредника после того, как было подано ходатайство о проведении посредничества?

Управление административных слушаний постарается назначить проведение заседания с участием посредника как можно скорее, однако, посредничество вовсе не означает, что Вы отказываетесь от своего права на проведение слушания с соблюдением надлежащей правовой процедуры, или что это слушание может быть отсрочено.

12. Что произойдет, если государственный орган откажется соблюдать соглашение, достигнутое во время посредничества?

Составленное в письменном виде и подписанное во время процедуры посредничества соглашение является документом, обязательным для соблюдения в соответствии с законом. Этот документ признается к правоприменению любым судом штата соответствующей юрисдикции или в любом окружном суде Соединенных Штатов.

13. Могу ли я и может ли государственный орган использовать в дальнейших процедурах сделанные предложения и то, о чем говорилось во время обсуждения, в ходе заседания с участием посредника?

Нет. Заседания с участием посредника являются процедурами, которые проводятся за закрытыми дверями. Дискуссии, имевшие место во время заседания с участием посредника, являются конфиденциальными, и их нельзя использовать в качестве доказательства в каких-либо дальнейших слушаниях или гражданских исках. До начала процесса посредничества родителей и представителя государственного органа могут попросить подписать обязательство о сохранении конфиденциальности.

14. Как подается ходатайство о проведении процесса посредничества?

Лучше всего подать ходатайство в Управление административных слушаний, используя типовую форму Ходатайства о проведении посредничества и процесса с соблюдением надлежащей правовой процедуры (*Request for Mediation and Due Process Complaint*). Однако можно подать письменное ходатайство в любом виде, важно, чтобы оно содержало всю ту информацию, которая требуется для того, чтобы начать процесс посредничества. Типовую форму можно получить, обратившись письменно или по телефону в государственный орган, несущий ответственность за обучение данного учащегося, или в Управление административных слушаний. Эта форма также имеется на сайте Управления административных слушаний по адресу: www.oah.state.md.us и в Департаменте образования штата Мэриленд по адресу: www.marylandpublicschools.org.

15. Куда посылается ходатайство о проведении посредничества?

Ходатайство необходимо послать в государственный орган, несущий ответственность за образовательную программу данного учащегося **и** в Управление административных слушаний. Форму можно послать по почте, по факсу или доставить лично или с посылным. Управление административных слушаний не принимает ходатайства о проведении посредничества, посланные по электронной почте; адрес управления: 11101 Gilroy Road, Unit E/Clerk's Office, Hunt Valley, MD 21031, факс: 410-229-4277.

16. Что, если я захочу взять назад мою просьбу о проведении посредничества или изменю мое решение об участии в посредничестве, организованном по просьбе государственного органа?

Для этого нужно как можно скорее послать по почте или по факсу, или доставить самому или с посылным в Управление административных слушаний и в государственный орган подписанное Вами письмо с заявлением о том, что Вы желаете взять назад свою просьбу. В письме можно также объяснить, почему Вы забираете назад свою просьбу.

Еще раз необходимо подчеркнуть, что процесс посредничества является добровольным. Поэтому, если Вы решите, что Вы не желаете разрешать спор при помощи процедуры посредничества или не хотите участвовать в процедуре посредничества, организуемой по просьбе государственного органа, Вы можете этого не делать.

17. Я не получил ответа на все мои вопросы. Куда мне теперь обратиться за помощью?

Во-первых, посмотрите документ о процедурных гарантиях, предоставленный Вам государственным органом. На другие имеющиеся у Вас вопросы могут ответить соответствующие сотрудники, работающие в государственном органе, отвечающем за обучение данного учащегося. Ответы можно также получить в организациях «Партнеры во имя успеха» (Partners for Success) или в Центре услуг и семейной поддержки (Family Support Services Center), в Отделе услуг и семейной поддержки Департамента образования штата Мэриленд по телефону (410-767-0267 или 1-800-535-0182, добавочный 0267), или в секретариате Управления административных слушаний (Office of Administrative Hearings' Clerk's Office) по телефону (410-229-4281). Можно также проконсультироваться в одной из организаций, предоставляющих бесплатную или недорогостоящую правовую помощь в делах, связанных с вопросами специального обучения (См. перечень этих организаций в приложении к типовой форме *Ходатайство о проведении посредничества и процесса с соблюдением надлежащей правовой процедуры (Request for Mediation and Due Process Complaint)*).

Финансирование предоставлено Департаментом образования штата Мэриленд, Отделом специального обучения/услуг раннего вмешательства в соответствии с Законом IDEA Часть В, грант №НО27А070035А, Министерством образования США, Управлением специального обучения и реабилитационных услуг. Выраженные здесь взгляды не всегда отражают взгляды Министерства образования США или иного федерального ведомства, и их не следует считать таковыми. Отдел специального обучения/услуг раннего вмешательства финансируется Управлением программ специального образования (Office of Special Education Programs) Управлением специального образования и реабилитационных услуг (Office of Special Education and Rehabilitative Services) и Министерством образования США. Данная информация не защищена авторским правом, ее можно копировать и распространять, но при этом необходимо включать ссылку на Отдел специального обучения/

обучения/ услуг раннего вмешательства (Division of Special Education/Early Intervention Services) Департамента образования штата Мэриленд.

Департамент образования штата Мэриленд не допускает дискриминации на основании расы, цвета кожи, пола, возраста, национального происхождения, религии и инвалидности в вопросах, касающихся трудоустройства или предоставления доступа к программам. По вопросам, связанным с ведомственной политикой, просьба обращаться в Отделение обеспечения равноправия и соблюдения правил (Equity Assurance and Compliance Branch) по телефону (410) 767-0433 или по факсу (410) 767-0431. В соответствии с Законом об американцах-инвалидах (Americans with Disabilities Act), по запросу данный документ может быть предоставлен в различных альтернативных форматах. Обращайтесь в Отдел специального обучения/ услуг раннего вмешательства (Special Education/Early Intervention Services) Департамента образования штата Мэриленд по телефону (410) 767-0858 или по факсу (410) 333-1571.

Разработано 10/2007